

# CINI CINEGE SINIČKA CINI

KIADTA: MURAVIDÉKI MAGYAR ONKORMÁNYZATI NEMZETI KÖZÖSSÉG  
IZDALÁ: POMURSKA MADŽARSKA SAMOUPRAVNA NARODNA SKUPNOST  
ILLUSZTRÁCIÓK/ILUSTRACIJE: MONIKA KLOBČAR  
SZÖVEG/BESEDILO: FEHER BEA (MMÖNK – PMSNS)  
LEKTORÁLÁS/LEKTORIRANJE: BÖRÖCZ NÁNDOR (HU)  
FORDÍTÁS/PREVOD: DUNJKO VESNA (SI)  
TERVEZÉS, NYOMDA/OBLIKOVANJE, TISK: DIGIFOT D.O.O.  
PÉLDÁNYSZÁM/NAKLADA: 600

A KIADVÁNY »A MAGYAR NEMZETI KÖZÖSSÉG GAZDASÁGI ALAPJÁNAK  
SERKENTÉSI PROGRAMJA 2021-2024« TÁMOGATÁSÁVAL JELENT MEG.  
PUBLIKÁCIJA JE IZŠLA S PODPORO »PROGRAMA SPODBUJANJA GOSPODARSKE OSNOVE  
MADŽARSKE NARODNE SKUPNOSTI 2021-2024«.

A KIADVÁNY VAGY ANNAK BÁRMELY RÉSZLETÉNEK BÁRMINEMŰ MÁSOLÁSA  
AZ ALKOTÓK ÉS A KIADÓ ENGEDÉLYE NÉLKÜL TILOS!  
VSAKRŠNO KOPIRANJE PUBLIKACIJE ALI KATEREGA KOLI NJEGOVEGA DELA JE BREZ DOVOLJENJA  
IZDAJATELJA STROGO PREPOVEDANO!



[www.muravidek.re](http://www.muravidek.re)





PANNA SOK IDŐT TÖLTÖTT A DOMONKOSFAI TÁJHÁZNÁL,  
AHOL SZÍVESEN NÉZEGETTE A KÜLÖNFÉLE RÉGEN  
HASZNÁLT TÁRGYAK KIÁLLÍTÁSÁT.

ŠPELCA JE VELIKO ČASA PREŽIVELA V ETNOGRAFSKI HIŠI  
V DOMANJŠEVCIH, KJER SI JE Z VELIKIM ZANIMANJEM  
OGLEDOVALA RAZSTAVO RAZLIČNIH STARIH PREDMETOV.



AMIKOR BEKÖSZÖNTÖTT A TÉL ÉS MINDENT VASTAG HÓLEPEDŐ BORÍTOTT,  
PANNA EGY VACOGÓ CINEGÉT VETT ÉSZRE A SZŐLŐLUGASBAN.

NEKEGA ZIMSKEGA DNE, KO JE OKOLICO PREKRILA DEBELA  
SNEŽNA ODEJA, JE V GOSTI BRAJDI OB HIŠI OPAZILA SINIČKO,  
VSO DRGETAJOČO OD MRAZA.

A KISLÁNY GONDTERHELTEN SZALADT HAZA A NAGYMAMÁJÁHOZ,  
ÉS ARRA KÉRTE, HOGY HORGOLJON EGY MELEG SÁLAT A KIS  
CINEGÉNEK.

DEKLICA JE ZASKRBLJENO STEKLA DOMOV K BABICI  
IN JO PROSILA, NAJ SINIČKI NAKVAČKA TOPEL ŠAL.





MÁSNAP PANNA MÁR VITTE IS CININEK A PUHA SÁLAT, JÓL  
BETAKARTA VELE ÉS ÍNYCSIKLANDÓ NAPRAFORGÓMAGOKKAL  
ETETTE.

ŽE NASLEDNJI DAN JE ŠPELCA SINIČKI CINI ODNESLA  
MEHAK ŠAL, JO Z NJIM TOPLO ODELA IN JO NAHRANILA  
S SLASTNIMI SONČNIČNIMI SEMENI.

AMIKOR KITAVASZODOTT, A KISMADÁR GYÖNYÖRŰ  
ÉNEKLÉSSSEL HÁLÁLTA MEG PANNA JÓTETTÉT.

SPOMLADI, KO JE POSTALO TOPLEJE, SE JI JE SINIČKA  
ZA DOBROTO ZAHVALILA S ČUDOVITIM PETJEM.

